

# 11th Day of Swiss Linguistics

## Program: Morning Session 1



Miséricorde, Rooms 3028, 3118, 3119 & Hall de la Chapelle, Avenue de l'Europe 20, 1700 Fribourg

8h30 - 9h05

Hall de la Chapelle

Registration, welcoming message by the SSL president and coffee

9h05 - 10h10

Rooms 3028, 3118 & 3119

Presentations

### Panel I

#### Room 3118

9h05 - 9h15

**Représentations des langues italiennes dans la presse italienne contemporaine (2011) : analyse de l'idéologie linguistique**

*Francesco Screti*

9h15 - 9h25

**Vocational aspirations, grammatical gender and stereotypes: Fighting the normative impact of language and stereotypes**

*Pascal Gygax*

9h25 - 9h35

**Language policy in an international humanitarian organisation: Tensions in the construction and regulation of multilingualism**

*Maria Rosa Garrido Sardà*

9h35 - 9h40

**Short break**

9h40 - 9h55

**Rules of Interpretation in Legal discourse: pragmatic constraints on interpretation processes**

*Didier Maillat & Jennifer Smolka*

9h55 - 10h10

**Projekt: «Handlungsformen der Gesetzessprache» (Universität Zürich)**

*Stefan Höfler, Kevin Müller, Madeleine Huber & Lucas Stutz*

### Panel I

#### Room 3119

9h05 - 9h15

**Le français dans la formation professionnelle : discipline, outil et discours**

*Zorana Sokolovska*

9h15 - 9h25

**Articuler grammaire et texte en classe de français : les facettes linguistiques et didactiques d'un enseignement renouvelé de la langue**

*Ecaterina Bulea-Bronckart, Roxane Gagnon & Véronique Marmy Cusin*

9h25 - 9h35

**Was sind Wortschatzkompetenzen, wie misst man sie und welche Bedeutung haben sie**

*Britta Juska-Bacher, Ladina Brugger & Martina Röthlisberger*

9h35 - 9h40

**Short break**

9h40 - 9h50

**Lehre der Spanischen Grammatik als Fremdsprache**

*Annick Berenguer Amador*

9h50 - 10h00

**Erfahrungsberichte von Studierenden zum schulischen Fremdsprachenunterricht**

*Vincenzo Todisco & Valeria Manna*

10h00 - 10h10

**Forschungsprojekt «Konzepte von Studierenden zum Fremdsprachenunterricht»**

*Vincenzo Todisco & Maria Chiara Moskopf-Janner*

### Panel III

#### Room 3028

9h05 - 9h15

**Ist uß gnaden unnd barmhertzigkeyt enthauptet worden – Ein historisch-soziolinguistisches Projekt zum Berndeutschen in der Frühen Neuzeit**

*Christa Schneider*

9h15 - 9h25

**Online Edition of an Early Vedic Sanskrit Text: the Paippalāda Recension of the Atharvaveda**

*Paul Widmer*

9h25 - 9h35

**Out Of Asia: Linguistic Diversity and Population History**

*Paul Widmer*

9h35 - 9h40

**Short break**

9h40 - 9h55

**L'étude de la modalité dans un corpus diachronique en latin : théorie de la modalité, annotation linguistique et partage des données**

*Francesca Dell'Oro & Helena Bermúdez Sabel*

9h55 - 10h05

**Anatomie der Sprachvariation - Ein diachrones Korpus des Balkanslavischen**

*Anastasia Makarova & Teodora Vuković*

# 11th Day of Swiss Linguistics

## Program: Morning Session 2



Miséricorde, Rooms 3028, 3118, 3119 & Hall de la Chapelle, Avenue de l'Europe 20, 1700 Fribourg

10h10 - 11h00

Rooms 3028, 3118 & 3119

Flash talks of PhD projects

### Panel I

#### Room 3118

1. **Structurer le discours quand on est bilingue : récits d'adultes bilingues italien/suisse-allemand avec des degrés variables de dominance langagière**  
*Giulia Berchio*
2. **Comprehension and interpretation of disagreement in interaction by L2 learners of French**  
*Simone Morehed*
3. **Adressatengerechte mündliche Rückmeldungen angehender Fremdsprachenlehrpersonen in der Zielsprache Englisch: lassen sie sich anhand eines Beurteilungsrasters als Übungstool trainieren?**  
*Olivia Rütli-Joy*
4. **Les séquences d'explication collaboratives et multimodales en classe de français langue seconde**  
*Loanne Janin*

### Panel I

#### Room 3119

1. **Sentence-Final Particles in Mandarin Chinese at the Syntax-Semantics-Pragmatics Interface**  
*Wenli Tang*
2. **Relative Clause Formation and Quantificational Structures in Tigrinya: A Cartographic Approach to the Internal Syntax of the Ethio-Semitic DP**  
*Gioia Cacchioli*
3. **Francoprovençal valdôtain : une étude morphosyntaxique comparative**  
*Laure Ermacora*
4. **Das Schweizerdeutsche der Rätoroman\*innen im „Unterland“: eine Projektskizze**  
*Andrin Büchler*

### Panel III

#### Room3028

1. **Die deutsche Sprache 'queeren' – Grenzen und Strategien Eine Leitfadenganalyse mit Handlungsempfehlungen**  
*Lovis Hoppmann*
2. **Using English as a Mediating Language During Study Abroad**  
*Kristina Ehrsam*
3. **The argumentative function of journalists' questions in political press conferences**  
*Alfonso Lomeli Hernandez*
4. **Les normes argumentatives des locuteurs ordinaires et la mauvaise foi : étude d'un corpus de plusieurs discours d'accusation**  
*Diane Liberatore*

5-minute break

5-minute break

5-minute break

5. **Interface phonologique et difficultés d'acquisition du vocabulaire en FLE**  
*Nathalie Dherbey-Chapuis*
6. **Language development in Portuguese and English bilinguals in a multilingual community: A Socio-Psycholinguistic study in the Canton de Vaud, Switzerland**  
*Beatriz Duarte Wirth*
7. **DID1 – Discovering Discourse: The acquisition of discourse connectives in L1**  
*Ekaterina Tckhovrebova*
8. **L'acquisition des connecteurs discursifs en français langue seconde**  
*Mathis Wetzel*
9. **La cohésion discursive chez les locuteurs.trices du français et/ou suisse-allemand : influences interlinguistiques et dominance langagière**  
*Audrey Bonvin*

5. **Ds rolfi hed gägs där tommi im tenis gwunnä – Genuszuweisung bei Männernamen**  
*Martina Schläpfer*
6. **Die Sprachlandschaft von Malabo und Bata, Äquatorialguinea/The linguistic landscape of Malabo and Bata, Equatorial Guinea**  
*Alejandro Salas Ramos*
7. **Les parlers français des Israélites du Midi**  
*Peter Nahon*
8. **Can I be someone else ? The case of indexical pronouns in attitude reports from a cross-linguistic perspective**  
*David Blunier*
9. **Kasus im Schweizerdeutschen**  
*Melanie Bösiger*

5. **Le Reframing du conflit : une étude communicative et argumentative du rôle du médiateur**  
*Chiara Jermini-Martinez Soria*
6. **L'effet de la coordination sur la confiance épistémique et interpersonnelle**  
*Mélinda Pozzi*
7. **Conceptual variability and collective intelligence in modeling the evolution of language**  
*Alexandre Kabbach*
8. **L'influence de la nouveauté formelle et de la régularité lexicale sur le sentiment néologique**  
*Alizée Lombard*

11h00 - 11h40

Hall de la Chapelle

Coffee Break

# 11th Day of Swiss Linguistics

## Program: Morning Session 3



Pérolles, Room A120 (1<sup>st</sup> floor), Boulevard de Pérolles 90, 1700 Fribourg

11h40 - 12h10

Transit from Miséricorde to Pérolles building

Take bus no. 3 from bus stop "Université" (outside Hall de la Chapelle) to bus stop "Charmettes"

Departure times: 11h22; 11h37; 11h52 (due to Covid-19, please do not all depart at the same time)

12h10 - 13h10

Hall A130 (1<sup>st</sup> floor) & Hall secteur A+B (ground floor)

Poster Session

### Hall A130 (1<sup>st</sup> floor)

1.	<b>Structurer le discours quand on est bilingue : récits d'adultes bilingues italien/suisse-allemand avec des degrés variables de dominance langagière</b> <i>Giulia Berchio</i>	La cohésion discursive chez les locuteurs.trices du français et/ou suisse-allemand : influences interlinguistiques et dominance langagière <i>Audrey Bonvin</i>
2.	<b>Die deutsche Sprache 'queeren' – Grenzen und Strategien Eine Leitfadenganalyse mit Handlungsempfehlungen</b> <i>Lovis Hoppmann</i>	Kasus im Schweizerdeutschen <i>Melanie Bösiger</i>
3.	<b>Interface phonologique et difficultés d'acquisition du vocabulaire en FLE</b> <i>Nathalie Dherbey-Chapuis</i>	Comprehension and interpretation of disagreement in interaction by L2 learners of French <i>Simone Morehed</i>
4.	<b>Using English as a Mediating Language During Study Abroad</b> <i>Kristina Ehrsam</i>	Adressatengerechte mündliche Rückmeldungen angehender Fremdsprachenlehrpersonen in der Zielsprache Englisch: lassen sie sich anhand eines Beurteilungsrasters als Übungstool trainieren? <i>Olivia Rütli-Joy</i>
5.	<b>Acquisition du lexique et de la syntaxe et lien avec le raisonnement non-verbal chez des enfants monolingues et bilingues</b> <i>Solène Belogi</i>	DIDI – Discovering Discourse: The acquisition of discourse connectives in L1 & L'acquisition des connecteurs discursifs en français langue seconde <i>Ekaterina Tckhovrebova &amp; Mathis Wetzel</i>
6.	<b>Conceptual variability and collective intelligence in modeling the evolution of language</b> <i>Alexandre Kabbach</i>	Créez vos propres cartes sémantiques interactives en diachronie : un outil en accès libre, souple et d'utilisation simple au service de l'approche diachronique en linguistique <i>Francesca Dell'Oro, Helena Bermúdez Sabel &amp; Loris Rimaz</i>

### Hall secteur A+B (ground floor)

7.	<b>L'influence de la nouveauté formelle et de la régularité lexicale sur le sentiment néologique</b> <i>Alizée Lombard</i>	L'effet de la coordination sur la confiance épistémique et interpersonnelle <i>Mélinda Pozzi</i>
8.	<b>Kontrastive Untersuchung der Bildzeichen in der Keyboard-to-ScreenKommunikation zwischen Deutschen und Chinesen</b> <i>Wei Gu</i>	Dialektkontakt bei Sprachinseln in Adams County (Indiana, USA) <i>Anja Hasse</i>
9.	<b>Les normes argumentatives des locuteurs ordinaires et la mauvaise foi : étude d'un corpus de plusieurs discours d'accusation</b> <i>Diane Liberatore</i>	The argumentative function of journalists' questions in political press conferences <i>Alfonso Lomeli Hernandez</i>
10.	<b>Le Reframing du conflit : une étude communicative et argumentative du rôle du médiateur</b> <i>Chiara Jermini-Martinez Soria</i>	Can I be someone else ? The case of indexical pronouns in attitude reports from a cross-linguistic perspective <i>David Blunier</i>
11.	<b>Francoprovençal valdôtain : une étude morphosyntaxique comparative</b> <i>Laure Ermacorà</i>	Die Sprachlandschaft von Malabo und Bata, Äquatorialguinea/The linguistic landscape of Malabo and Bata, Equatorial Guinea <i>Alejandro Salas Ramos</i>
12.	<b>Sentence-Final Particles in Mandarin Chinese at the Syntax-Semantics-Pragmatics Interface</b> <i>Wenli Tang</i>	Relative Clause Formation and Quantificational Structures in Tigrinya: A Cartographic Approach to the Internal Syntax of the Ethio-Semitic DP <i>Gioia Cacchioli</i>
13.	<b>Ds rolfi hed gägs där tommi im tenis gwunnä – Genuszuweisung bei Männernamen</b> <i>Martina Schläpfer</i>	

# 11th Day of Swiss Linguistics

## Program: Afternoon Session



Pérolles, Room A120 (1<sup>st</sup> floor), Boulevard de Pérolles 90, 1700 Fribourg

13h15 - 14h40

Mensa – University Restaurant

Boulevard de Pérolles 95, 1700 Fribourg

Lunch / General Assembly of the SSL

---

14h40 - 18h45

Room A120

**Presentations**

14h40 - 14h50

**Welcome by the SSL President**

14h50 - 15h00

**The NCCR Evolving Language: a short presentation**

*Balthasar Bickel*

15h00 - 15h15

**Les raisons de la politesse**

*Andrea Rocci & Francesca Saltamacchia*

15h15 - 15h25

**Linguistic fieldwork in a pandemic: Supervised data collection combining smartphone recordings and videoconferencing**

*Adrian Leeman*

15h25 - 15h35

**Revisiting a monumental dialect survey 70 years later – how to select representative survey sites?**

*Péter Jeszensky*

15h35 - 15h40

**Variation and Change in Predicative Adjectives in Swiss German**

*Carina Steiner*

15h40 - 15h50

**Phonetische Merkmale des multiethnolektalen Zürichdeutsch: erste Ergebnisse**

*Stephan Schmid, Sandra Schwab & Marie-Anne Morand*

15h50 - 16h00

**Phonetic explanations for sound patterns: the case of word-final tensing in Swiss French**

*Benjamin Storme*

16h00 - 16h15

**L'analyse et le traitement de la variation terminologique en corpus spécialisés**

*Aurélie Picton & Julie Humbert-Droz*

16h15 - 16h25

**Clippings and their regularity: a data-driven investigation**

*David Correia Saavedra, Martin Hilpert & Jennifer Rains*

16h25 - 16h40

**Aktuelle Forschungsschwerpunkte der spanischen Sprachwissenschaft an der Universität Basel**

*Sandra Schlumpf-Thurnherr & Marta Rodriguez García*

16h40 - 17h15

**Coffee break**

17h15 - 17h30

**Crocodile – A study on the development of children growing up with one or two languages**

*Katrin Skoruppa, Letizia Volpin & Solène Belagi*

17h30 - 17h40

**Pragmatic development and epistemic vigilance**

*Diana Mazzarella*

17h40 - 17h55

**Konnexion und Argumentation in Texten von Deutschschweizer Gymnasiast\_innen**

*Regula Schmidlin & Franziska Keller*

17h55 - 18h05

**Etwas aufschreiben. Linguistische Analysen von Übergängen zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Primarschulunterricht**

*Johanna Bleiker*

18h05 - 18h15

**Vers une modélisation didactique des genres de textes.**

*Jean-François de Pietro, Virginie Conti & Veronica Sánchez Abchi*

18h15 - 18h25

**Erforschung der Sprachvariation im schweizerdeutschen Dialekt von Kindern in städtischen und ländlichen Räumen**

*Melanie Röthlisberger*

18h25 - 18h35

**Zur mentalen Strukturierung von Sprachräumen: Mental Maps in der Nordwest- und der Südostschweiz**

*Katja Fiechter & Noemi Adam-Graf*

---

19h00 - 20h30

Restaurant Molino

Rue de Lausanne 93, 1700 Fribourg

**Dinner**

Transit from Pérolles building:

Bus no. 1 from bus stop “Charmettes” (outside Pérolles building) to bus stop “St-Pierre”

OR

Bus no. 3 from bus stop “Charmettes” (outside Pérolles building) to bus stop “Place Georges Python”